

# 中国企業とのビジネスマッチングをお手伝いします

～平成29年度 中国ビジネス通年マッチング事業～

青森県では、中国（大連を除く）の企業を紹介・斡旋するビジネスマッチングを行っています。積極的なご利用をお待ちしております。どうぞお気軽にご相談ください。

## □県の支援内容

現地のビジネス事情に詳しい民間企業等に業務を委託して、以下の支援を実施します。なお、商談相手先の業種・地域等によっては、希望に沿えない場合もありますので、ご了承ください。

### (1) 中国（大連を除く）の商談相手企業の紹介

商談希望に合致する中国（大連を除く）企業を数社選定し、相手企業に関する情報を日本語に翻訳の上、提供します。

### (2) 商談資料の翻訳、商談日時・場所の調整、商談通訳の斡旋

中国（大連を除く）の企業と現地で商談する際の資料（原則800字程度以内のもの）の翻訳を行います。

中国（大連を除く）の企業と現地で商談する場合の商談日時・場所の決定とその連絡調整を行うとともに、必要に応じて、商談通訳を斡旋します。なお、商談通訳代は負担していただきます。また、商談当日は業務委託先が商談の確認のため同席します。

### (3) 商談後の連絡支援

商談後の青森県企業と中国（大連を除く）企業との連絡支援と、その他商談の成立に向けたアドバイスを提供します。

## □お申込み

利用申込書（裏面）にご記入の上、下記まで提出してください。

※ 商談希望時期の1か月前までにお申込ください。

## □利用料

原則として無料です。ただし、商談会場までの渡航費、商談通訳代等はお申込企業の負担となりますので、ご了承ください。

## ビジネスマッチングの流れ

申込書を県に提出

業務委託先が商談相手企業数社を選定

県からお申込企業へ情報提供

お申込企業が商談相手企業を決定、県に連絡

業務委託先が商談相手企業と商談日時等を調整

商談資料の翻訳、商談通訳の斡旋

渡航

商談

県、業務委託先が随時フォローアップ

成約



## 【お問い合わせ・お申込み】

青森県観光国際戦略局国際経済課 経済交流グループ 担当：岩谷

TEL：017-734-9730/FAX：017-734-8119/Eメール：kokusaikeizai@pref.aomori.lg.jp

ホームページ：http://www.pref.aomori.lg.jp/soshiki/kokusai/kokusaikeizai/